

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **02. 02. 2012**

Návrh
na zrušenie uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1090/2010
zo dňa 30.9.2010 a návrh na schválenie využitia Starej tržnice

Predkladateľ:

Viktor Stromček, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný:

Ing. Mária Frindrichová, v. r.
vedúca oddelenia správy nehnuteľností

Spracovateľ:

Mgr. Monika Rožňovcová, v. r.
oddelenie správy nehnuteľností

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Snímky z mapy 2x
4. LV č. 1656
5. Uznesenie MsZ č. 1090/2010 zo dňa 30.9.2010
6. Cenník krátkodobých prenájmov objektu Starej tržnice v Bratislave
7. Popis technického stavu objektu Starej tržnice
8. Informácia o odhade nákladov potrebných na obnovu tržnice
9. Komisiu MsZ
10. Uznesenie mestskej rady č. 397/2012 zo dňa 19. 1. 2012

kód uzn. 1.9.4
28.00

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

1. Zrušuje uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1090/2010 zo dňa 30.09.2010.
2. Schvaľuje využitie Starej tržnice na organizáciu kultúrnych, spoločenských a iných podujatí.

Dôvodová správa

Katastrálne informácie o Starej tržnici

Stavba Starej tržnice postavená na pozemku registra „C“ KN parc. č. 96 je vo výlučnom vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, v jeho priamej správe. Výlučné vlastníctvo hlavného mesta k predmetnej nehnuteľnosti je zapísané na liste vlastníctva č. 1656 vedenom Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, pre okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré Mesto, katastrálne územie Staré Mesto. V katastri nehnuteľností je stavba Starej tržnice vedená pod kódom 20 (iná budova) a má určené súpisné číslo 101484. Stavba je zároveň vedená ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka).

História Starej tržnice

Autorom Starej tržnice bol mestský inžinier [Gyula Laubner](#). Stavba bola dokončená [31. októbra 1910](#) ako mestská tržnica a prevádzka sa začala hneď na druhý deň. Funkciu mestskej tržnice plnila vyše 50 rokov. Ako tržnica zanikla až v roku [1960](#). Do roku [1982](#) slúžil objekt ako televízne štúdio. Potom patrili priestory rezortu kultúry. Keď ich po roku [1990](#) získalo mesto späť, vypísalo medzinárodnú súťaž na jej rekonštrukciu. Tržnica je zrekonštruovaná do svojej pôvodnej architektonickej podoby.

Súčasný stav využívania priestorov Starej tržnice

V súčasnosti, od 31.05.2011 si Hlavné mesto spravuje budovu Starej tržnice ako jej vlastník vo vlastnej réžii. Stavba je využívaná na krátkodobý prenájom za účelom usporadúvania spoločenských a kultúrnych podujatí. Nevyhnutné vybavenie pre takéto podujatia (stoly, stoličky, pódia a pod.) si zabezpečuje nájomca vo vlastnej réžii prostredníctvom tretích osôb, prevažne cateringových spoločností.

Predchádzajúci stav užívania priestorov Starej tržnice

Do 31.05.2011 spravovalo priestory Starej tržnice Bratislavské kultúrne a informačné stredisko (ďalej len „BKIS“). Budova bola využívaná na krátkodobý prenájom tretím osobám za účelom usporadúvania spoločenských a kultúrnych podujatí. Zároveň boli priestory využívané pre usporadúvanie kultúrnych podujatí organizovaných, príp. spoluorganizovaných BKIS (napr. VIVA MUSICA). BKIS ako príspevková organizácia zriadená Hlavným mestom za účelom vytvárania podmienok pre organizovanie programov, služieb a produktov v oblasti kultúry, cestovného ruchu, spoločenského života a za účelom ich organizovania a iniciovania pojala Starú tržnicu ako multikulturálny priestor, ktorý mal v prevažnej miere nahradiť priestory PKO, ktoré boli taktiež odňaté zo správy BKIS.

BKIS v čase správy priestorov Starej tržnice poskytovalo a zabezpečovalo pre záujemcov o prenájom na komerčnej báze tiež ďalšie doplnkové služby, a to prenájom a výstavbu pódíí, prenájom stolov a stoličiek, služby toaletárov, šatniarov, elektrikára v službe, prevádzkara v službe, upratovanie, požiaru a zdravotnú službu, služby SBS a pod. BKIS tiež spolupracovalo na vypracovaní a schvaľovaní požiarneho a evakuačného plánu potrebného pre každé jednotlivé podujatie. Všetky tieto služby boli zdrojom príjmov BKIS, ktoré má na ich poskytovanie personálne, technické i odborné zázemie.

Využitelnosť priestorov Starej tržnice pre usporadúvanie spoločenských a kultúrnych podujatí

Priestory Starej tržnice je nutné chápať ako multifunkčný priestor s mimoriadne širokými možnosťami využitia. Variabilita priestoru je daná jeho rozmermi (vrátane výšky), ktoré umožňujú variovať nespočetné množstvo spôsobov výstavby pódíí, scén i hľadiska. Priestor je možné považovať za multižánrový, keďže je možné využiť ho od komorných koncertov a koncertov modernej hudby, javiskových predstavení, mimojaviskových predstavení, výstav, až po spoločenské podujatia, komerčné aktivity a priestory pre rôzne show i s televíznymi prenosmi.

V čase medzi podujatiami môže byť priestor prestavaný napr. na stály jazzový klub alebo inú stálu kultúrnu aktivitu pre verejnosť. Budova môže byť využitá v súlade s jej pôvodným určením v období medzi jednotlivými akciami i ako tržnica, avšak s prihliadnutím na skutočnosť, že ide o kultúrnu pamiatku, a preto prioritou jej využitia by mala byť jednoznačne kultúra, keďže na tento účel bola využívaná ostatných 50 rokov, t.j. približne polovicu svojej existencie.

Výhodnosť vrátenia priestorov Starej tržnice do správy BKIS

Výhodnosť vrátenia priestorov Starej tržnice späť do správy BKIS je možné zhrnúť do nasledovných bodov:

- ide o multikultúrny priestor vhodný na usporadúvanie spoločenských a kultúrnych podujatí, ktorých organizovanie je základným predmetom činnosti BKIS;
- BKIS v súčasnosti nedisponuje priestorom pre usporadúvanie veľkých kultúrnych a spoločenských podujatí (ako bolo napr. PKO), a preto navrátenie priestorov Starej tržnice do správy BKIS by bolo výrazným posilnením jej potenciálu pri organizovaní, resp. spoluorganizovaní významných kultúrnych podujatí;
- priestory sa dostanú do správy subjektu, ktorý disponuje úplným penzom informácií o Starej tržnici a je personálne i technicky vybavený na jeho správu a prevádzku;
- keďže BKIS je príspevkovou organizáciou Hlavného mesta, nedôjde k „odlivu majetku“ zo sféry vplyvu Hlavného mesta;
- prevádzkovanie priestorov Starej tržnice BKIS by znamenalo plnohodnotnejšie a častejšie využívanie budovy na kultúrne a spoločenské aktivity, ako je tomu v súčasnosti;
- poskytovanie doplnkových služieb spojených s prenájomom priestorov Starej tržnice prinesie BKIS finančný príjem;
- krátkodobý prenájom priestorov Starej tržnice tretím osobám za účelom usporiadania kultúrneho alebo spoločenského podujatia spolu s balíkom doplnkových služieb zvýši atraktivnosť priestorov Starej tržnice pre potenciálnych záujemcov o ich krátkodobý prenájom.

Krátkodobé prenájmy objektu Starej tržnice

Pre krátkodobé prenájmy objektu Starej tržnice v Bratislave je schválený cenník, ktorý je prílohou tohto materiálu.

Na rok 2012 sú evidované nasledujúce žiadosti o krátkodobý prenájom objektu Starej tržnice:

február	Enjoy Slovakia DMC s.r.o.	spoločenský večierok
11.-13.3.2012	Promea Communication s.r.o.	event pre Slovenskú sporiteľňu
12.-14.4.2012	Blue&Green Catering Production s.r.o.	galavečer

24.-25.4.2012	Institute of promotion	event
27.-28.4.2012	Go go Slovakia	módna prehliadka
1.5.2012 alebo 30.4. a 2.5.	Ateliér Babylon	koncert IMT Smile
6.-8.5.2012	Slovak Promo Management, s.r.o.	gala večierok (akcia je 7.5.)

Žiadosti spoločností Enjoy Slovakia DMC s.r.o., Blue&Green Catering Production s.r.o., Slovak Promo Management, s.r.o., už boli schválené v operatívnej porade primátora.

Dňa 30.9.2010 prijalo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesenie č.1090/2010, ktorým sa schválil zámer využitia Starej tržnice, t.j. zachovanie jej pôvodnej funkcie ako mestskej tržnice s možnosťou organizovania kultúrnych a spoločenských podujatí pričom objekt Starej tržnice bude spravovať priamo mesto. V nadväznosti na uvedené sa požadovalo vypracovať dopadovú štúdiu na rozpočet hlavného mesta SR Bratislavy. Pôvodní nositelia úlohy spočívajúcej vo vypracovaní dopadovej štúdie na rozpočet hlavného mesta SR Bratislavy, Helena Doktorovová a PhDr. Štefan Holčík, CSc., predložili Návrh rozpočtu na správu a prevádzku tržnice, v ktorom deklarovali, že Stará tržnica je samofinancovateľná, avšak nezobrali do úvahy súčasný technický stav Starej tržnice a náklady potrebné na odstránenie porúch a údržbu objektu.

Technický popis súčasného stavu Starej tržnice spracovali zamestnanci oddelenia technického zabezpečenia budov, a tvorí prílohu tohto materiálu.

Príjmy - nájomné za prenájom Starej tržnice v roku 2011 bolo v sume 48 506,- Eur.

Prílohou tohto materiálu je informácia oddelenia technického zabezpečenia budov ohľadne odhadu

- ročných prevádzkových nákladov - 70 000,- Eur.
- nákladov potrebných na obnovu tržnice - spolu cca 359 000,- Eur. Ide len o veľmi hrubé odhady uskutočnené len na základe vizuálnej obhliadky objektu. Kvalifikovaný odhad môže byť vykonaný len na základe konkrétneho určenia funkcie budovy tržnice.

Vzhľadom na zložitý technický stav vyžadujúci si príliš veľké investície do rekonštrukcie inžinierskych sietí pre zabezpečenie trvalej prevádzky sa navrhuje, aby sa objekt využíval iba na individuálne jednorazové akcie spoločenského a kultúrneho charakteru, pričom takto prevádzkovaný objekt si bude vyžadovať iba bežné prevádzkové výdavky na bežnú údržbu, ktoré sú rozpočtované na oddelenie technického zabezpečenia v r. 2012. Náklady na bežnú údržbu objektu, ktoré sú nevyhnutné vo vzťahu k odporúčanému využívaniu, sú súčasťou rozpočtu 2012.

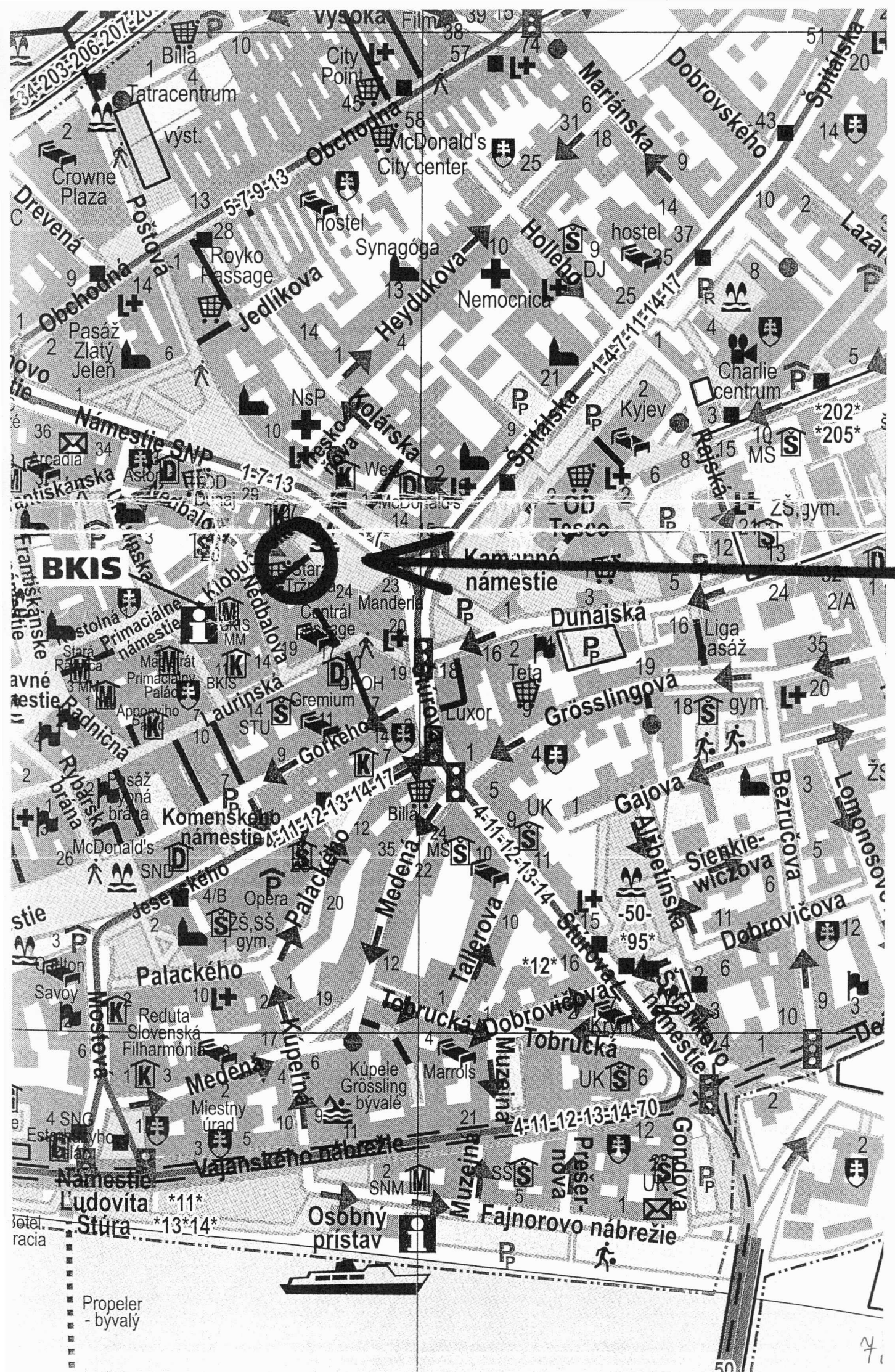
V súčasnosti na druhom poschodí objektu sídli Útvar hlavného kontrolóra Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý využíva priestory označené ako miestnosti č. 301, 302, 303, 304, 305, 307 s príslušenstvom, 308 a 310.

Vzhľadom na potrebu využívať objekt Starej tržnice na organizovanie kultúrnych a spoločenských podujatí, navrhuje sa zrušiť uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR č. 1090/2010 zo dňa 30.9.2010 a schváliť využitie Starej tržnice na organizáciu kultúrnych, spoločenských a iných podujatí.

Uznesenie komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ zo dňa 17. 1. 2012:

Komisia doplnila uznesenie o bod 3. „Vypracovať v spolupráci s BKIS koncepciu využitia tržnice.“





TOZEMSKÝ PARC. Č. 96, STAVBA S.Č. 101484

K.Ú. STARÉ MESTO

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava I

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. STARÉ MESTO

Dátum vyhotovenia 22.11.2011

Katastrálne územie: Staré Mesto

Čas vyhotovenia: 13:37:49

ČIASŤOČNÝ VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1656

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
96	2322	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		, 201

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Druh chránenej nehnuteľnosti:

201 - Nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Ostatné parcely nevyžiadané

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
101484	96	20	STAVBA		1

Legenda:

Druh stavby:

20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

Ostatné stavby nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR

1 / 1

IČO :

Poznámka	Nájomná zmluva N-6/03 zo dňa 1.2.2001 na p.č.23093/1, 23093/13, 23093/14 v prospech nájomcu INTERMONT, a.s.Ba, IČO 30840198 do 31.1.2051.
Poznámka	Nájomná zmluva N-1/2003 zo dňa 1.11.2002 na par.č.21361/3, 21364/5, 21378/18 pre nájomcu BRATCARL, a.s.Ba, IČO 35701331 do 31.1.2028.
Titul nadobudnutia	Delimitačný protokol z 17.1.2003. Č.j.9284/2003-Ra/3 z 30.4.2003. GP 8/2004 zo dňa 1.3.2004.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis č.SNM-3501a/01/Ku zo dňa 31.5.2001.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis č.MAG/2003/8217/Kr zo dňa 14.12.2003.
	Geometrický plán č.81/2002-GP zo dňa 29.1.2003.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis č.MAG/2003/18639/Kr zo dňa 15.4.2003.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis č.MAG/2003/19153 zo dňa 24.4.2003.
Titul nadobudnutia	GP 245-314/2000 zo dňa 14.2.2001.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis vlastníckeho práva č.MAG/2003/16549/Kr zo dňa 4.4.2003.
	Geometrický plán č.255-100/2002 zo dňa 26.2.2003.
Titul nadobudnutia	Geometrický plán č.61/2003 zo dňa 3.7.2003.
Titul nadobudnutia	Žiadosť o zápis zo dňa 6.4.2004, Pk.vl.11433, GP 10/2004 zo dňa 2.4.2004.
Titul nadobudnutia	Žiadosť MAG/2004/12020/21298-2 zo dňa 6.4.2004, Pk.vl.11433, GP 9/2004 zo dňa 24.3.2004.
Titul nadobudnutia	Žiadosť MAG/2004/18202/32016-1 zo dňa 24.5.2004, GP 35/2004 zo dňa 19.5.2004.

Uznesenie č. 1090/2010

Stará tržnica – návrh využitia

Kód uzn.- 5.3

Uznesenie č. 1090/2010

zo dňa 30. 9. 2010

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

A. schvaľuje

zámer využitia Starej tržnice.

B. ukladá

Helene Doktorovovej a PhDr. Štefanovi Holčíkovi, CSc., poslancom mestského zastupiteľstva vypracovať dopadovú štúdiu na rozpočet hlavného mesta SR Bratislavy.

T: 31. 10. 2010

TK: január 2011

Kontakt: Mgr. Dagmar Kramplová

Posledná aktualizácia: 30.9.2010, Počet zobrazení: 867

Diskusia k článku (0 príspevkov) [Pridať nový príspevok](#)

Kategória I

druh akcie	výška nájomného v EUR/deň
eventy	6.600,–
kongresy, prednášky	6.600,–
módne prehliadky:	
- zahraničných módných tvorcov	7.000,–
- domácich módných tvorcov	5.000,–
koncerty	4.600,–
beanie	4.000,–
trhy, jarmoky	3.000,–
výstavy:	
- spojené s predajom	5.000,– + 5 % z objemu vybraného vstupného
- ostatné	2.000,– + 5 % z objemu vybraného vstupného

Kategória II

charitatívne akcie	1,–
--------------------	-----

(t. zn. akcie, z ktorých výťažok ide na charitu, resp. na verejnoprospešné účely)

Kategória III

Zľavy:

50 % z nájomného za obdobie (dni) počas ktorého nájomca pripravuje priestory, t. zn. montáž a demontáž interiéru v prípade, že sa jedná o jeden deň pred a jeden deň po konaní akcie. V prípade, že montáž a demontáž bude trvať viac ako jeden deň, za každý aj začatý deň sa poskytne zľava **20 %**. Zľava sa **nevzťahuje na prípadné skúšky, nácviky alebo generálky**.

Nájomné 1,00 EURO sa stanoví okrem prípadu charitatívnej akcie aj v prípade:

- ak je nájomcom mestská časť alebo vyšší územný celok a akcia je zameraná na propagáciu zámerov, činnosti, príp. cieľov mestskej časti alebo vyššieho územného celku, oslavu výročí a pod.,
- ak je nájomcom rozpočtová alebo príspevková organizácia zriadená hlavným mestom a akcia je zameraná na propagáciu zámerov, činnosti, príp. cieľov organizácie,
- ak sa jedná o organizáciu pod záštitou primátora hlavného mesta,
- v prípadoch hodných osobitného zreteľa, o ktorých rozhodne primátor hlavného mesta.

Kategória IV

Služby:

Okrem nájomného nájomca platí zálohy za služby a to dodávku elektrickej energie, plynu, vodné-stočné; ostatné služby si nájomca zabezpečuje sám na vlastné náklady (napr. upratovanie, odvoz a likvidáciu odpadu, strážnu službu a pod.). Priemerná denná výška preddavkov je 200,– až 300,– EUR v závislosti od charakteru akcie. Platba je zálohová, t. zn. že skutočná cena služieb sa zúčtováva.

Popis technického stavu objektu Starej tržnice a z toho vyplývajúcich nevyhnutných opráv potrebných k sprevádzkovaniu objektu.

I. podzemné podlažie

Kanalizácia

Zlý stav objektovej kanalizácie – hlavné vetvy sú vedené v podlahových kanáloch a odtiaľ zvedené do zberných nádrží a prečerpávané kalovými čerpadlami do kanalizácie. V súčasnosti je predmetná kanalizácia v havarijnom stave (prekrytia kanalizačných kanálov sú nefunkčné, v prípade používania silno zápachajúce, nefunkčné kalové čerpadlá 6 ks z toho 4 ks nefunkčné) - je potrebná komplexná oprava ležatej kanalizácie aj s jednotlivými prípojkami.

Vzduchotechnika

Vzduchotechnika – na vetranie, kúrenie, chladenie je nefunkčná. Je potrebné obnoviť a to na základe nového projektu kompletne vzduchotechnické zariadenie, t.j. strojovňu a aj vzduchotechnické rozvody. Bez funkčnej vzduchotechniky nie je možné priestory v I. podzemnom podlaží /PZP/ prevádzkovať.

Dlažby a obklady

Poškodené, cca 30% dlažieb v I. PZP a na schodiskách sú potrebné opravy.

Rozvody tlakovej vody

Nevyhnutné opravy ako i doplnenie a výmena zriaďovacích predmetov.

Požiarna signalizácia

Vyžaduje sa sfunkčnenie systému a taktiež aj rozvodov požiarnej vody.

Podhl'ady

Vyžaduje sa odpláštenie podhl'adov, kde sú umiestnené rozvody vzduchotechniky ako aj všetky inštalácie vedené pod stropom – 20% podhl'adových kaziet a sádkokartónov je poškodených.

Dvere

Potrebná obnova zámkov dverí na sklenených kójach, doplnenie interiérových dverí a zámkov.

Eskalátory

Sfunkčnenie eskalátorov 2 ks (pohyblivých schodov).

Výťahy

Sfunkčnenie 4 ks výťahov (jeden výťah je trvalo odstavený – pokazená matičná doska – dodávka z Talianska).

Celkové vyčistenie, vypratanie a vymaľovanie suterénu.

I. nadzemné podlažie

Podlahy – schodiská

- výmena dlažieb na schodiskových stupňoch – 2x schodiská, v rozsahu cca 10% plochy,
- doplnenie podlahových dlažieb (cca 20% z plochy),
- sanácia malieb a muriva (omietky, sokle).

Ústredné kúrenie – oprava a údržba podlahových rozvodov

- zabezpečiť UK do jednotlivých kóji (na každé predajné miesto),
- demontáž pôvodných radiátorových telies (v priestore haly),
- výmena tepelných (vzduchových) clon (naddverné tepelné ventilátory).

Trafostanica

- doplnenie výzbroje + odborné skúšky.

Elektroinštalácie – sfunkčnenie podružných rozvádzačov

- po zrušení pôvodných predajných miestností, údržba, oprava káblových rozvodov, rozvodníc (zásuvkových, svetelných a ovládacích okruhov),
- spätná montáž stĺpových osvetľovacích stojanov – 8 ks (káblové prípojky, kotviace skrutky).

Vodoinštalácie (odpady, tlakové rozvody)

- sfunkčnenie podlahových vpustí (po zdemontovaných kójach),
- sfunkčnenie odpadových potrubí (bývalé prevádzky – kuchyne, reštaurácie).

Toalety (dámske, pánske + invalidné)

- výmena interiérových dverí,
- výmena sanitárnych zariadení (WC, umývadlá, batérie, senzorové ovládanie).

II. nadzemné podlažie – galéria (pavlač)

Elektroinštalácie

- oprava elektrorozvodníc – rozvádzačov,
- skompletovanie káblových rozvodov (zásuvkové, svetelné, ovládacie okruhy),
- reflektory – sfunkčnenie,
- sfunkčnenie osvetlení – predajné stánky.

Vodovodné a odpadové rozvody

- oprava podlahových potrubných rozvodov,
- doplnenie sanitárnych prvkov – batérie, umývadlá, pisoáre, WC,
- odpadové potrubia – nevyhnutná sanácia, čistenie, sfunkčnenie.

Protipožiarna signalizácia

- sfunkčnenie

Okná

- oprava rámov a krídel ocelových okien (nefunkčné otváranie).

Dlažby

- oprava keramických prvkov (cca 20% plochy).

Steny

- sanácia omietok, muriva, malieb.

Povrchové úpravy

- vyžadujú sa nátery podstrešných (stropných) drevených konštrukcií.

Kotolňa

- výmena armatúr a regulačných ventilov,
- oprava automatického dopúšťania UK,
- oprava - výmena zásobníka TUV, 1000 litrov,
- oprava (výmena) 1 ks kotol plynový,
- nefunkčný riadiaci systém kotolne (počítač, systémový panel riadenia).

Fasáda a strecha

- ukotvenie soklových obkladov – po obvode budovy,
- sanácia štukových prvkov fasády,
- oprava uličného osvetlenia (fasádne osvetlenie),
- oprava – sfunkčnenie roliet na fasádnych výlohách (veľkoplošné presklenie – 5x 1. NP),
- oprava vstupných brán (zámočnicke opravy, nátery),
- sfunkčnenie fasádnych hodín (požiadavky verejnosti),
- oprava a údržba strešného plášťa (lokálne opravy),

- oprava klampiarskych prvkov (strešné žľaby a zvody),
- oprava okien na streche (sklenárske a zámočnicke práce),
- oprava – presklenie, utesnenie strešných svetlíkov.

V celom objekte je potrebné zabezpečiť všetky odborné skúšky a prehliadky vyhradených technických zariadení.

Magistrát hl. mesta SR Bratislavy
 Finančné oddelenie
 Ing. Miroslav Vaďura, MPH
 vedúci oddelenia
 TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS-OTZ-23537/11 -

Griščík/59356422

14.11.2011

-400958

Vec Stará tržnica – žiadosť o predbežné vyčíslenie nákladov.

Listom č. FIN2011/35424/389660 z 24. 10. 2011 ste nás požiadali o predbežné vyčíslenie finančných prostriedkov potrebných na opravu objektu Stará tržnica.

V nadväznosti na plnenie uznesenia MsZ č. 1090/2010 zo dňa 30.9.2010 pripravilo naše oddelenie na rokovanie Mestskej rady 17.03.2011 materiál „Návrh ďalšieho postupu využitia objektu Stará tržnica“. V tomto materiáli je popísaný technický stav v akom sa tržnica dnes nachádza s uvedením, ktoré časti a zariadenia tržnice je potrebné opraviť a obnoviť. Ak vychádzame z uvedeného, odhad nákladov potrebných na obnovu tržnice v častiach je nasledovný:

	Eur
1 kanalizácia	100 000,-
2 vzduchotechnika	150 000,-
3 dlažby a obklady, podlahy, schodiská	15 000,-
4 ležaté a zvislé rozvody tlak. vody	10 000,-
5 požiarne zabezpečenie	20 000,-
6 podhl'ady	4 000,-
7 dvere	3 000,-
8 eskalátory	3 300,-
9 výťahy (sfunkčnenie)	4 500,-
10 toalety, sprchy	6 000,-
11 kotolňa a ústredné kúrenie	4 200,-
12 trafostanica	1 000,-
13 elektroinštalácie	5 000,-
14 oprava rámov a krídel okien, kovanie	8 000,-
15 vchodové brány (5ks)	5 000,-
16 fasáda a strecha	7 000,-
17 vypratanie a maľovanie	13 000,-
Spolu:	359 000,-

Odhad ročných prevádzkových nákladov vychádza z prevádzkovej spotreby za minulé obdobia na základe príležitostného využitia tržnice na kultúrne podujatia, bez nákladov na strážnu službu.

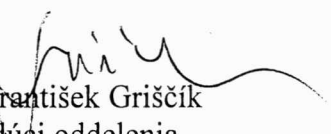
Ročné prevádzkové náklady odhadujeme na **70 000,- Eur.**

Popis uvedených prác je uvedený ako „opravy a údržba“, čo znamená, že tieto náklady sú poňaté z kapitoly bežných výdavkov. V prípade, že po zadaní a vypracovaní projektu, sa zmení aj formálne funkčné využitie objektu, teda dôjde k vydaniu nového užívacieho povolenia, budú tieto náklady hradené z kapitoly kapitálových výdavkov.

Musíme si však uvedomiť, že tieto čísla sú len veľmi hrubé odhady uskutočnené len na základe vizuálnej obhliadky objektu. Kvalifikovaný odhad môže byť vykonaný len na základe konkrétneho určenia funkcie budovy tržnice (trh, kultúra a pod.), ktoré dodnes nie je známe. Podľa rozhodnutia mesta o funkčnom využití tržnice je potrebné zadať a vypracovať tzv. Projekt obnovy Starej tržnice, kde na základe projektovej dokumentácie a výkazu výmer bude možné spresniť konkrétne náklady na funkčnú obnovu a prevádzku budovy.

Vo vyššie uvedenom materiáli predloženom na rokovanie Mestskej rady bol tento postup obnovy Starej tržnice navrhnutý.

S pozdravom


Ing. František Griščík
vedúci oddelenia

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 17.1.2012

K bodu č. 25

Návrh na zrušenie uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1090/2010 zo dňa 30. 9. 2010 a návrh na schválenie využitia Starej tržnice

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** MsZ

1. Zrušiť uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1090/2010 zo dňa 30.9.2010
2. Schváliť využitie Starej tržnice na organizáciu kultúrnych, spoločenských **a iných podujatí**
3. **Vypracovať v spolupráci s BKIS koncepciu využitia tržnice Termín: 31.3.2012**

Hlasovanie:

prítomní: 6, za: 6, proti: 0 , zdržal sa: 0

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová
V Bratislave, 17.1.2012

Uznesenie č. 397/2012

zo dňa 19. 01. 2012

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

1. Zrušiť uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1090/2010 zo dňa 30.09.2010
2. Schváliť využitie Starej tržnice na organizáciu kultúrnych, spoločenských a iných podujatí.

- - -